

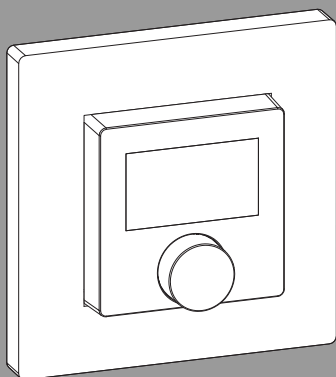
Instrukcja obsługi

Moduł obsługowy

RC100.2 (H)

**Buderus**

Przed obsługą dokładnie przeczytać.



CE

6721860391 (2023/05) PL



## Spis treści

<b>1</b>	<b>Objaśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b>	<b>2</b>
1.1	Objaśnienie symboli	2
1.2	Ogólne zalecenia bezpieczeństwa	3
<b>2</b>	<b>Informacje o produkcie</b>	<b>3</b>
2.1	Opis produktu	3
2.1.1	RC100.2 (H) jako sterownik	3
2.1.2	RC100.2 (H) jako moduł zdalnego sterowania	3
2.1.3	RC100.2 (H) jako moduł obsługowy	3
2.2	Przegląd elementów obsługowych i symboli	4
<b>3</b>	<b>Ustawianie temperatury zadanej w pomieszczeniu</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Ustawienie poziomu wydajności</b>	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>Tryb chłodzenia</b>	<b>5</b>
<b>6</b>	<b>Odblokowywanie dogrzewacza elektrycznego</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>Wskazania usterek</b>	<b>6</b>
<b>8</b>	<b>Czasowe zawieszanie blokady przycisków</b>	<b>6</b>
<b>9</b>	<b>Tryb czuwania / wyłączenie</b>	<b>6</b>
<b>10</b>	<b>Ochrona środowiska i utylizacja</b>	<b>7</b>
<b>11</b>	<b>Deklaracja zgodności</b>	<b>7</b>
<b>12</b>	<b>Informacja o ochronie danych osobowych</b>	<b>7</b>

## 1 Objąsnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### 1.1 Objąsnienie symboli

#### Wskazówki ostrzegawcze

We wskazówkach ostrzegawczych zastosowano hasła ostrzegawcze oznaczające rodzaj i ciężar gatunkowy następstw zaniechania działań zmierzających do uniknięcia niebezpieczeństwa.

Zdefiniowane zostały następujące wyrazy ostrzegawcze używane w niniejszym dokumencie:



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

**NIEBEZPIECZEŃSTWO** oznacza poważne ryzyko wystąpienia obrażeń ciała zagrażających życiu.



#### OSTRZEŻENIE

**OSTRZEŻENIE** oznacza możliwość wystąpienia ciężkich obrażeń ciała, a nawet zagrożenie życia.



#### OSTROŻNOŚĆ

**OSTROŻNOŚĆ** oznacza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała w stopniu lekkim lub średnim.

#### WSKAZÓWKA

**WSKAZÓWKA** oznacza ryzyko wystąpienia szkód materialnych.

#### Ważne informacje



Ważne informacje, które nie zawierają ostrzeżeń przed zagrożeniami dotyczącymi osób lub mienia, oznaczono symbolem informacji przedstawionym obok.

## 1.2 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa

### ⚠ Wskazówki dla grupy docelowej

Niniejsza instrukcja obsługi jest skierowana do użytkownika tego produktu.

Należy przestrzegać wskazówek zawartych we wszystkich instrukcjach. Nieprzestrzeganie wskazówek może spowodować poważne szkody osobowe – ze skutkiem śmiertelnym włącznie – jak również może być przyczyną szkód materialnych i ekologicznych.

- ▶ Przed przystąpieniem do obsługi przeczytać instrukcje obsługi (regulatora ogrzewania itp.) i zachować je.
- ▶ Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzegawczymi.
- ▶ Wykonywać czyszczenie i konserwację zgodnie ze wskazaną częstotliwością, co najmniej raz w roku. Należy przy tym sprawdzić prawidłowość działania całej instalacji.
- ▶ Stwierdzone braki należy bezzwłocznie usunąć.

### ⚠ Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Produkt jest przeznaczony wyłącznie do regulacji instalacji ogrzewczych.

Jakiegolwiek inne użytkowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Szkody powstałe w wyniku takiego użytkowania są wyłączone z odpowiedzialności producenta.

### ⚠ Uszkodzenia wskutek działania mrozu

Jeżeli instalacja ogrzewcza nie pracuje, istnieje niebezpieczeństwo jej zamarznięcia:

- ▶ Przestrzegać wskazówek dotyczących ochrony przed zamarzaniem.
- ▶ Instalację należy zawsze pozostawiać włączoną z uwagi na dodatkowe funkcje, np. przygotowanie c.w.u. lub zabezpieczenie przed blokadą.
- ▶ Niezwłocznie usunąć usterki.

## 2 Informacje o produkcie

### 2.1 Opis produktu

RC100.2 (H) to moduł obsługowy do regulacji i zdalnego sterowania instalacjami grzewczymi i wentylacyjnymi.

#### 2.1.1 RC100.2 (H) jako sterownik

W kombinacji z urządzeniami grzewczymi z BC25 - BC30 i obiegiem grzewczym bez mieszania RC100.2 (H) można stosować jako sterownik wg temperatury pomieszczenia.

Na RC100.2 (H) można ustawić żądaną temperaturę w pomieszczeniu. RC100.2 (H) przesyła do BC temperaturę w pomieszczeniu jako wielkość regulowaną.

#### 2.1.2 RC100.2 (H) jako moduł zdalnego sterowania

W kombinacji z urządzeniami grzewczymi z regulatorem RC300/RC310/HMC300/HMC310 można stosować RC100.2 (H) jako moduł zdalnego sterowania obiegiem grzewczym.

Na RC100.2 (H) można ustawić żądaną temperaturę w pomieszczeniu. RC100.2 (H) przesyła do BC/sterownika temperaturę w pomieszczeniu, zmianę temperatury w pomieszczeniu i punkt rosy (tylko w przypadku RC100.2 H) jako wielkość regulowaną.

#### 2.1.3 RC100.2 (H) jako moduł obsługowy

##### Rekuperator do wentylacji

W kombinacji z rekuperatorami do wentylacji można stosować RC100.2 (H) jako moduł obsługowy do rekuperatora do wentylacji. Maks. 4 moduły RC100.2 (H) można stosować w systemie.

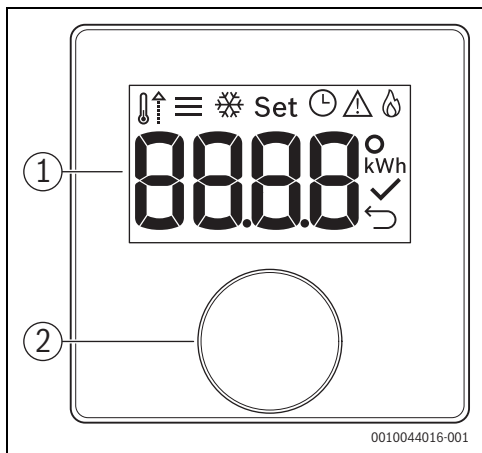
Na RC100.2 (H) można ustawić poziom wydajności. RC100.2 H przesyła do sterownika wilgotność względną jako wielkość regulowaną.

##### Ogrzewanie ciepłym powietrzem

W kombinacji z ogrzewaniem ciepłym powietrzem można stosować RC100.2 (H) jako moduł obsługowy do regulacji w jednym pomieszczeniu. Maks. 16 modułów RC100.2 (H) można stosować w systemie.

Na RC100.2 (H) można ustawić żądaną temperaturę w pomieszczeniu oraz odblokować/zablokować dogrzewacz elektryczny. RC100.2 (H) przesyła do sterownika zmierzoną temperaturę w pomieszczeniu jako wielkość regulowaną.

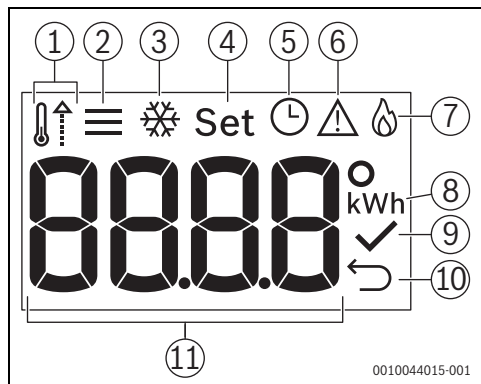
## 2.2 Przegląd elementów obsługowych i symboli



Rys. 1 Elementy obsługowe

Element	Funkcja
[1] Wyświetlacz	Wskazanie temperatury, poziomu wydajności, menu serwisowego
[2] Pokrętło nastawcze	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Przekręcić, aby zmienić wartość nastawczą (np. temperaturę) lub dokonać wyboru spośród menu lub punktów menu.</li> <li>▶ Wcisnąć, aby otworzyć menu lub punkt menu albo potwierdzić ustawioną wartość (np. temperaturę) lub komunikat.</li> </ul>

Tab. 1 Objaśnienie elementów obsługowych



Rys. 2 Symboly na wyświetlaczu

Symbol oznaczający	Uwaga
[1] Dogrzewacz elektryczny/sprężarka	W przypadku ogrzewania ciepłym powietrzem: dogrzewacz elektryczny jest w trybie pracy. W przypadku pomp ciepła: sprężarka jest w trybie pracy.
[2] Menu serwisowe	Wyświetlacz wskazuje ustawienia z menu serwisowego.
[3] Tryb chłodzenia	tylko w pompach ciepła z możliwością chłodzenia; wskazanie spełnienia warunków koniecznych dla trybu chłodzenia → rozdział 5 na stronie 5
[4] Ustawienie	Miganie: można zmienić wartość Światło ciągłe: wartość została zmieniona
[5] Harmonogram	W przypadku stosowania jako moduł zdalnego sterowania: instalacja pracuje wg ustawionego harmonogramu.
[6] Usterka	→ rozdział 7 na stronie 6
[7] Palnik w trybie pracy	Tylko w gazowych kotłach kondensacyjnych
[8] Jednostka kWh	do wskazania zużycia energii
[9] Potwierdzenie	Wskazuje wymagane działanie.

	Symbol oznaczający	Uwaga
[10]	Opuszczanie menu	Po wciśnięciu pokrętki nastawczego następuje wyjście z aktualnego menu.
[11]	Wskaźnik temperatury	na wskazaniu standardowym: aktualnie mierzona temperatura w pomieszczeniu

Tab. 2 Objaśnienie symboli

### 3 Ustawianie temperatury zadanej w pomieszczeniu

Jeśli moduł obsługowy RC100.2 (H) jest przyporządkowany do urządzenia grzewczego, to na module RC100.2 (H) można ustawić temperaturę zadaną w pomieszczeniu:

- ▶ Obracać pokrętkę nastawczą, aż do wskazania na wyświetlaczu żądanej zadanej temperatury w pomieszczeniu.  
Po 5 sekundach wyświetlacz przełącza się na wskazanie standardowe i wskazuje aktualnie zmierzoną temperaturę w pomieszczeniu.

### 4 Ustawienie poziomu wydajności

Jeśli moduł obsługowy RC100.2 (H) jest przyporządkowany do rekuperatora do wentylacji, to na module RC100.2 (H) można ustawić poziom wydajności:

- ▶ Obracać pokrętkę nastawczą, aż do wskazania na wyświetlaczu żądanego ustawienia.
  - : wył.
  - 1 – 4: poziom wydajności 1 do poziomu wydajności 4
  - : tryb automatyczny wg zapotrzebowania
  - : tryb automatyczny wg harmonogramu (tylko w połączeniu z modułem obsługowym z harmonogramem)
  - : tryb zasypiania (2 godziny pracy na poziomie wydajności 1)
  - : intensywna wentylacja (15 min pracy na poziomie wydajności 4)
  - : tylko powietrze wywiewane (ograniczenie czasowe)
  - : tryb impreza (8 godzin pracy na poziomie wydajności 4)
  - : funkcja kominka (10 min pracy z nadmierną ilością powietrza dopływowego)
  - : wymiana filtra (potwierdzić wymianę filtra poprzez wciśnięcie)

Po 5 sekundach wyświetlacz przełącza się na wskazanie standardowe i wskazuje aktualny poziom wydajności.



Jeśli na wyświetlaczu pojawia się F :

- ▶ Wymienić filtr i potwierdzić wymianę filtra wciśnięciem pokrętki nastawczego.

## 5 Tryb chłodzenia



Niektóre obiegi grzewcze w pompach ciepła mogą być wykorzystywane także do chłodzenia. Odpowiednich informacji udziela instalator.

Dla trybu chłodzenia muszą być spełnione następujące warunki:

- Urządzenie grzewcze musi być przeznaczone do chłodzenia.
- Funkcja chłodzenia jest włączona w sterowniku.
- RC100.2 (H) jest przyporządkowany do obiegu grzewczego.
- Temperatura zewnętrzna jest wyższa od ustawionej wartości przez określony czas.

Jeśli te wymagania są spełnione, symbol wskazuje na wyświetlaczu modułu RC100.2 (H) możliwość trybu chłodzenia.



Rys. 3

Jeśli moduł obsługowy RC100.2 (H) jest przyporządkowany do obiegu chłodzenia, to na module RC100.2 (H) można ustawić temperaturę zadaną chłodzenia:

- ▶ Obracać pokrętkę nastawczą, aż do wskazania na wyświetlaczu żądanej zadanej temperatury chłodzenia.  
Po 5 sekundach wyświetlacz przełącza się na wskazanie standardowe i wskazuje aktualnie zmierzoną temperaturę w pomieszczeniu.

Tryb chłodzenia zostaje zakończony automatycznie, gdy wymagania nie są już spełnione.

## 6 Odblokowywanie dogrzewacza elektrycznego

Warunek:

- Moduł RC100.2 (H) jest przyporządkowany do ogrzewania ciepłym powietrzem jako regulator do pomieszczenia pojedynczego z dogrzewaczem elektrycznym.

Po spełnieniu tego warunku dogrzewacz elektryczny można odblokować w module RC100.2 (H):

- ▶ Na wskazaniu standardowym: krótko wcisnąć i przekręcić pokrętkę nastawcze, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **ON**.
- ▶ nacisnąć krótko pokrętkę nastawcze.  
Dogrzewacz elektryczny jest odblokowany.



Na wskazaniu standardowym symbol  $\uparrow\uparrow$  jest wyświetlany tylko wtedy, gdy dogrzewacz jest w trybie pracy.

W celu wycofania odblokowania:

- ▶ Na wskazaniu standardowym: krótko wcisnąć i przekręcić pokrętkę nastawcze, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **OFF**.
- ▶ nacisnąć krótko pokrętkę nastawcze.  
Dogrzewacz elektryczny jest zablokowany.



## 7 Wskazania usterek

W przypadku usterek systemu na wyświetlaczu modułu RC100.2 (H) i na panelu obsługi urządzenia grzewczego pojawia się wskazanie usterki.



Dalsze wskazania usterek zależą od urządzenia grzewczego w systemie.

- ▶ Znaczenie wskazań usterek odczytać z instrukcji montażu urządzenia grzewczego.

Usterka	Opis	Usuwanie
	Zbyt niskie ciśnienie robocze.	▶ Uzupelnąć wodę grzejną (→ instrukcja montażu urządzenia grzewczego).
	Filtr jest zanieczyszczony.	▶ Wymienić filtr. ▶ Czas pracy filtra zresetować w punkcie menu F $\uparrow\uparrow$ wciśnięciem pokrętki nastawczego.

Tab. 3

## 8 Czasowe zawieszanie blokady przycisków

W przypadku regulacji w jednym pomieszczeniu można zablokować RC100.2 (H) przez nadrzędne elementy regulacyjne. Obsługa jest wówczas niemożliwa.

W celu przeprowadzenia czasowego zawieszenia blokady:

- ▶ Wcisnąć pokrętkę nastawcze na co najmniej 3 s.  
Pojawia się odliczanie, przytrzymać przycisk wciśnięty.  
Moduł RC100.2 (H) jest odblokowany.  
Temperaturę zadaną w pomieszczeniu można zmienić pokrętką nastawczym.  
Po 20 s bez aktywności RC100.2 (H) ulega ponownemu zablokowaniu.

## 9 Tryb czuwania / wyłączenie

Zasilanie RC100.2 (H) odbywa się poprzez magistralę BUS. Instalacja i tym samym RC100.2 (H) pozostają cały czas w stanie włączonym, z wyjątkiem prowadzenia prac konserwacyjnych.



Po awarii zasilania wszelkie ustawienia zostają trwale zachowane.

## 10 Ochrona środowiska i utylizacja

Ochrona środowiska to jedna z podstawowych zasad działalności grupy Bosch.

Jakość produktów, ekonomiczność i ochrona środowiska stanowią dla nas cele równorzędne. Ścisłe przestrzegane są ustawy i przepisy dotyczące ochrony środowiska. Aby chronić środowisko, wykorzystujemy najlepsze technologie i materiały, uwzględniając przy tym ich ekonomiczność.

### Opakowania

Nasza firma uczestniczy w systemach przetwarzania opakowań, działających w poszczególnych krajach, które gwarantują optymalny recykling.

Wszystkie materiały stosowane w opakowaniach są przyjazne dla środowiska i mogą być ponownie przetworzone.

### Zużyty sprzęt

Stare urządzenia zawierają materiały, które mogą być ponownie wykorzystane.

Moduły można łatwo odłączyć. Tworzywa sztuczne są oznakowane. W ten sposób różne podzespoły można sortować i ponownie wykorzystać lub zutylizować.

### Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny



Ten symbol oznacza, że produkt nie może być usunięty wraz z innymi odpadami, lecz należy go oddać do punktu zbiórki odpadów do przetworzenia, przejęcia, recyklingu lub utylizacji.

Ten symbol dotyczy krajów z regulacjami prawnymi dotyczącymi odpadów elektronicznych, np. "dyrektywa europejską 2012/19/WE o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym". Takie przepisy wyznaczają warunki ramowe, obowiązujące w zakresie oddawania i recyklingu zużytego sprzętu elektronicznego w poszczególnych krajach.

Ponieważ sprzęt elektroniczny może zawierać substancje niebezpieczne, należy poddawać go recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby dzięki temu zminimalizować ryzyko potencjalnego zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzi. Ponadto recykling odpadów elektronicznych przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.

Więcej informacji na temat przyjaznej dla środowiska utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać w odpowiednich urzędach lokalnych, w zakładzie utylizacji odpadów lub u sprzedawcy, u którego nabyto produkt.

Więcej informacji można znaleźć tutaj:  
[www.weee.bosch-thermotechnology.com/](http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/)

## 11 Deklaracja zgodności

Konstrukcja i charakterystyka robocza tego wyrobu spełniają wymagania europejskie i krajowe.



Oznakowanie CE wskazuje na zgodność produktu z wszelkimi obowiązującymi przepisami prawnymi UE, przewidującymi umieszczenie oznakowania CE na produkcie.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w internecie: [www.buderus.pl](http://www.buderus.pl).

## 12 Informacja o ochronie danych osobowych



My, **Robert Bosch Sp. z o.o., ul. Jutrzenki 105, 02-231 Warszawa, Polska**,

przetwarzamy informacje o wyrobach i wskazówki montażowe, dane techniczne i dotyczące połączeń, komunikacji, rejestracji wyrobów i historii klientów, aby zapewnić funkcjonalność wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 b RODO), wywiązać się z naszego obowiązku nadzoru nad wyrobem oraz zagwarantować bezpieczeństwo wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO), chronić nasze prawa w związku z kwestiami dotyczącymi gwarancji i rejestracji wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO) oraz analizować sposób dystrybucji naszych wyrobów i móc dostarczać zindywidualizowane informacje oraz przedstawiać odpowiednie oferty dotyczące wyrobów (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO). Możemy korzystać z usług zewnętrznych usługodawców i/lub spółek stowarzyszonych Bosch i przysłać im dane w celu realizacji usług dotyczących sprzedaży i marketingu, zarządzania umowami, obsługi płatności, programowania, hostingu danych i obsługi infolinii. W niektórych przypadkach, ale tylko, jeśli zagwarantowany jest odpowiedni poziom ochrony danych, dane osobowe mogą zostać przesłane odbiorcom spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Szczegółowe informacje przesyłamy na życzenie. Z naszym inspektorem ochrony danych można skontaktować się, pisząc na adres: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NIEMCY.

Mają Państwo prawo wyrazić w dowolnej chwili sprzeciw względem przetwarzania swoich danych osobowych na mocy art. 6 § 1, ust. 1 f RODO w związku z Państwa szczególną sytuacją oraz względem przetwarzania danych bezpośrednio w celach marketingowych. Aby skorzystać z przysługującego prawa, prosimy napisać do nas na adres [DPO@bosch.com](mailto:DPO@bosch.com). Dalsze informacje można uzyskać po zeskanowaniu kodu QR

# Buderus

Robert Bosch Sp. z o.o.  
ul. Jutrzenki 105  
02-231 Warszawa  
Infolinia Buderus 801 777 801  
[www.buderus.pl](http://www.buderus.pl)